

SEP



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
Secretaría de Educación Pública en el Distrito Federal  
Dirección General de Operación de Servicios Educativos

GOBIERNO  
FEDERAL

# DIELSEME 2

DICCIONARIO LENGUA  
DE SEÑAS MEXICANA

Dirección de Educación Especial



Vivir Mejor



**ESTRATEGIAS DE TRABAJO PARA FORTALECER  
LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL ESCRITO  
COMO SEGUNDA LENGUA EN LOS ALUMNOS SORDOS**

## ÍNDICE

Presentación	3
Introducción	4
Lengua de Señas Mexicana	5
Español Escrito	7
Orientaciones para el uso del DIELSEME 2	9
Estrategia 1: Todos los ámbitos	10
Estrategia 2: Ámbito Biblioteca	11
Estrategia 3: Ámbito Biblioteca	12
Estrategia 4: Ámbito Contexto Escolar	14
Estrategia 5: Ámbito Recreo	15
Estrategia 6: Ámbito Computación	17
Estrategia 7: Todos los Ámbitos	19
Referencias	20

## PRESENTACIÓN

La Dirección de Educación Especial, en el marco de su Programa General de Trabajo 2008-2012, y como parte de sus objetivos estratégicos, promueve diversos programas y estrategias específicas para la atención educativa de la población que presenta discapacidad, necesidades educativas especiales y aptitudes sobresalientes, a fin de ofrecer respuestas diversificadas y diferenciadas para esta población. En tal sentido se impulsa el Modelo de Educación Bilingüe (MEB) para Alumnas y Alumnos Sordos, cuyo propósito es brindar atención educativa a estos alumnos en un contexto escolar bilingüe, a través del uso de la Lengua de Señas Mexicana (LSM) y del Español, para elevar la calidad de su educación y contribuir a su inclusión social y laboral.

El presente Cuadernillo es un material de apoyo para el usuario, que al interactuar con el Diccionario de Lengua de Señas Mexicana (DIESEME 2) permitirá fortalecer el aprendizaje del español escrito en alumnas y alumnos sordos como segunda lengua. Con la finalidad de mostrar las dos lenguas en contacto, se presentan siete estrategias de trabajo, ya que al hablar de Educación Bilingüe para la población sorda es necesario que ambas lenguas, LSM y Español, tengan el mismo nivel de importancia y se trabajen al mismo tiempo dentro del aula escolar, de acuerdo con el currículo de la Educación Básica.

## INTRODUCCIÓN

Leer y escribir son construcciones sociales. Cada época y cada circunstancia histórica dan nuevos sentidos a esos verbos.

Ferreiro en Cassany, 2009

Actualmente las prácticas sociales de la lectura y escritura han cambiado, y de acuerdo con Cassany, (2009), se tiene más acceso al conocimiento especializado debido a la prensa gratuita, carteles, Internet, celular, presentaciones visuales, etcétera, lo cual está modificando las prácticas de la lengua escrita.

Los sordos son también usuarios de estas nuevas prácticas al apropiarse del español escrito. “Los sordos conocen el valor comunitario y comunicativo de la lengua escrita”, (Sánchez, C. 2008). Los sordos como minoría lingüística, están estrechamente ligados al uso y apropiación de la lectura y la escritura; sin embargo este proceso se ha visto intervenido, primero porque el español es una lengua cuya modalidad es audiooral, y segundo debido a diferentes posturas que han predominado desde un enfoque médico, que no reconoce su lengua ni su cultura y en consecuencia, los sordos no las han consolidado. Desde el enfoque socio cultural, los sordos forman una comunidad en la que predomina la cultura visual y lo que los une es la LSM.

De acuerdo con (Cassany, 2008), cada comunidad posee sus propias prácticas sociales comunicativas: Las habladas y las escritas. Éstas son el resultado histórico de las interacciones acumuladas por todos sus miembros y están relacionadas con las formas de vida, vicisitudes y características sociales de la comunidad. Es un hecho que en las prácticas sociales de la comunidad de sordos predomina la comunicación a través de la LSM y de diferentes prácticas del español escrito que facilitan su comunicación con los oyentes. En el uso del español escrito resalta la utilización de prácticas letradas vernáculas que han allanado su acceso a nuevos significados, y como menciona Santana, 2004:“(…) con sus escrituras y lecturas los sordos salvan tiempo y distancia, informan y se informan, se divierten, registran y generan opiniones y además formulan sus enunciados según sus necesidades y circunstancias.”

## LENGUA DE SEÑAS MEXICANA

La Educación Bilingüe para Alumnos Sordos propone el uso de la Lengua de Señas Mexicana (LSM) en el proceso de enseñanza y aprendizaje. La adquisición de ésta como primera lengua del alumno sordo y como segunda lengua el aprendizaje del español escrito para facilitar su acceso a la currícula oficial. Para que esto se lleve a cabo de manera óptima es necesario que el docente posea competencia comunicativa en ambas lenguas.

La Lengua de Señas es una lengua natural con toda la complejidad de un sistema lingüístico, surgida entre los sordos para servir a los propósitos lingüísticos de sus usuarios en el intercambio cotidiano. Los sordos usan la LSM con diferentes funciones comunicativas: referencial, emotiva, apelativa, expresiva, fáctica y conativa y a través de ellas significan sus aprendizajes y su manera de ver el mundo. Asimismo, cuando la Lengua de Señas es utilizada adecuadamente por el docente se propicia el desarrollo cognitivo y lingüístico del alumno sordo ya que al igual que cualquier lengua, ésta participa en la estimulación y desarrollo de las habilidades del pensamiento del alumno. De acuerdo con Massone, (2004): (...) La investigación lingüística (...) ha revelado que la organización abstracta del lenguaje humano no es específica del canal, la esencia del sistema cognitivo humano que subyace en la capacidad lingüística permite tanto las lenguas habladas como las lenguas de señas.

En el contexto escolar, el uso de la Lengua de Señas por parte del docente implica utilizar su estructura y características propias; no recurrir al uso de sistemas artificiales como el español signado (usar señas de acuerdo con la estructura del español) o al uso simultáneo de la lengua oral y algunas señas, ya que al no ser éstas la lengua natural del sordo, provoca confusión y pocas posibilidades de aprendizaje en los alumnos.

Gracias a diferentes investigaciones podemos afirmar que la Lengua de Señas Mexicana tiene características propias. Ya lo confirma Fridman, (1996): (...) la lengua de señas mexicana, es muy diferente del español. Ciertamente no se escribe, ni mucho menos se vocaliza. Sin embargo, sí tiene unidades léxicas (señas), palabras que se declinan, verbos que se accidentan, con una estructura fonológica y morfológica singular (...).

Por su parte, **Cruz, M. s/f** afirma que: "(...) Al comparar ambas lenguas español oral y la LSM, se observa una diferencia fundamental en la organización de palabras y signos; mientras que en el español, como en toda lengua hablada, cada palabra se organiza de forma secuencial, en la LSM la organización de los signos es principalmente simultánea y espacial (...).

A continuación se observan las características de la modalidad señada y oral.

MODALIDAD DE LA LENGUA DE SEÑAS	MODALIDAD DE LA LENGUA ORAL
<ul style="list-style-type: none"><li>·Atención visual</li><li>·Memoria visual</li><li>·Espacio tridimensional</li><li>·Emisión espacio-corporal</li><li>·Simultaneidad</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>·Atención auditiva</li><li>·Memoria auditiva</li><li>·Espacio lineal</li><li>·Emisión vocal</li><li>·Secuencialidad</li></ul>

Lo anterior nos lleva a reflexionar sobre las diferencias que existen en ambas modalidades. En la lengua oral el uso del oído es indiscutible y precisa usar la memoria auditiva; la emisión vocal es lineal y cada emisión tiene una secuencia, todo esto deja en desventaja al alumno sordo. En cambio con la LSM, además de ser su lengua natural, es la lengua que más se le facilita ya que en su uso predomina el uso de la visión y del espacio.

De acuerdo con Cruz, (2006): "Quizás el fenómeno más original de las lenguas de señas y en que se diferencian al máximo de las lenguas orales, es el de los escenarios interactivos". Cruz refiere que es en éstos donde el uso del espacio y la simultaneidad resaltan al máximo. Cada mano forma una seña de manera independiente para crear una escena en la que la relación entre las dos manos también cobra significado. Los resultados de la interacción de las dos manos se llaman morfemas de interacción.



## ESPAÑOL ESCRITO

El desarrollo del lenguaje es un proceso social e individual a la vez: se da entre las personas y en la mente del aprendiz. Lo que es conocimiento individual, ocurre primero en el espacio social (Vigotsky, 1998).

El aula es el contexto social en el que día a día fluyen interacciones comunicativas significativas entre el docente y los alumnos sordos, así como entre éstos y sus compañeros, y se intercambian saberes en su lengua natural. Por otro lado, el aula es también un ambiente rico en textos escritos en español, donde los alumnos interactúan con ellos, y para que dichos textos sean significativos es importante que el docente haga uso de estrategias de lectura tales como: La predicción, anticipación, inferencia, confirmación y autocorrección, mismas que se utilizan en la LSM.

Se puede hablar de cuatro momentos en la lectura formal de un texto en español para alumnos sordos:

- 1) Discutir en LSM acerca del texto (Es hacer uso de las estrategias de lectura, predicción y anticipación).
- 2) Traducción a vista del texto (Es hacer una interpretación a partir de un texto escrito; el intérprete transmite el contenido de un texto en tiempo real; se dice en LSM lo que está en español).
- 3) Recontar en LSM. (Es hacer el rescate de significado de un cuento en LSM prescindiendo del texto).
- 4) Hacer la lectura en español a través de la LSM. (Es hacer la lectura, análisis y reflexión del texto escrito).

Las estrategias para enseñar el español en la modalidad escrita tienen que partir de las prácticas letradas y enfocarse a la reflexión constante acerca de la nueva lengua.

La LSM y el español se diferencian no sólo en su modalidad, sino en su estructuración lingüística, y para un alumno sordo aprender a escribir no es sólo aprender a manejar una modalidad diferente, sino que implica el aprendizaje

de una nueva lengua. (Veinberg, 2005). Para que el alumno sordo se inicie en el aprendizaje de una segunda lengua, es necesario que previamente haya pasado por experiencias significativas en su primera lengua.

Aprender una lengua no es una tarea restringida a la sistematización de un repertorio gramatical, sino que se extiende al dominio de los conocimientos socioculturales de sus hablantes, (Veinberg, 2005), y es a partir de las particularidades comunicativas del español escrito, que el alumno se va a apropiarse de la habilidad para utilizar las diferentes funciones de la lengua escrita y demás características del español. Comprender la diferencia entre "Cuauhtémoc metió un gol" y "Cuauhtémoc metió el gol", para una persona con dominio del español no representa un problema; sin embargo, para un alumno sordo este ejemplo puede causarle conflicto ya que los enunciados presentan una categoría que por sus características morfofuncionales pueden no existir en su lengua. De manera que a partir de la reflexión sobre la lengua escrita y la combinación del uso de la LSM y la guía del maestro, el alumno sordo se irá apropiando de estas categorías con sus propias características morfofuncionales.

De acuerdo con Santana, (2004), para los sordos las prácticas letradas que exigen son las vernáculos y tienen que ver con la lectura, como subtítulos de películas, historietas, revistas de espectáculos, cuentos, periódicos, textos escolares, instrucciones y recetas de cocina. En tanto que las prácticas vernáculos de escritura serían cartas, E mail, Chat, felicitaciones, recados en la escuela, agendas, diarios personales, cuentos, poemas, solicitudes y anuncios. Atender las prácticas letradas utilizadas por los sordos facilitará la enseñanza del español escrito.

## ORIENTACIONES PARA EL USO DEL DIESEMSE 2

En relación con lo anterior, y a partir del uso del material interactivo en los diferentes ámbitos en la LSM, se sugiere partir de actividades significativas que puedan ser llevadas a contextos reales en las que la lengua tenga un propósito auténtico. Los alumnos pueden participar en la interacción y construcción de textos al combinar la metacognición acerca del español escrito y los aspectos socioculturales de éste desde un enfoque comunicativo.

Las estrategias que se mencionan más adelante son tan sólo un punto de partida para que los sordos relacionen lo adquirido en la LSM y lo signifiquen a través de una práctica letrada relevante para ellos a través de la reflexión del español escrito; son tan sólo una aproximación a las numerosas estrategias para facilitar el aprendizaje de la lengua que pueden surgir dentro del aula desde el enfoque comunicativo.

Es importante mencionar que para el desarrollo de dichas estrategias es necesario hacer uso de la LSM, así como considerar la posibilidad de que cada una pueda ampliarse y combinarse con otras. Asimismo recuperan la propuesta actual del español y a su vez están construidas desde la perspectiva de la enseñanza y aprendizaje del español como una segunda lengua y pueden implementarse después de la revisión del ámbito y de sus significados. Cada estrategia comprende una o dos sesiones de trabajo.

## **Estrategia 1: Todos los ámbitos**

### **Propósito**

Promover el uso y desarrollo del español escrito convencional a través de demostraciones escritas por parte del maestro al responder a los mensajes escritos de los alumnos sordos.

### **Metodología**

Trabajo grupal  
Producto individual

### **Material**

Video del ámbito elegido.  
Diario interactivo de cada alumno.

### **Procedimiento**

Para llevar a cabo la siguiente tarea cada alumno debe tener un cuaderno que utilizará como Diario interactivo. Es importante señalar que al hacer uso del Diario interactivo, los alumnos eligen qué escribir, de modo que la respuesta del docente debe ir encaminada a modelar el español escrito, no a la revisión de la forma ni a la corrección.

A partir de la interacción entre los alumnos sordos y el docente con el ámbito elegido, se propiciará el diálogo a través de la LSM para reflexionar acerca del contenido. El docente los invitará a usar el Diario sugiriéndoles que escriban lo que más les haya gustado del video y quieran compartir con él; asimismo les explicará que le entregarán cada Diario para que él pueda leerlo y dar respuesta a lo que ellos le comenten. En esta actividad los alumnos que aun no manejan la lengua escrita pueden hacer un dibujo al que el docente también responderá a través del español escrito.

## Estrategia 2: Ámbito Biblioteca

### Propósito

Que los alumnos piensen acerca de la importancia de expresar sus experiencias previas a través de la LSM y que las expresen en español escrito a fin de reflexionar en las diferencias entre ambas lenguas.

### Metodología

Trabajo grupal

Producto grupal: formato escrito con la experiencia y soluciones de los alumnos.

### Material

Video "Biblioteca"

Formato: Experiencia

ALUMNO	SITUACIÓN	SOLUCIÓN

### Procedimiento

Después de ver el video y conocer el ámbito de una Biblioteca, a través de la LSM el maestro preguntará a los alumnos qué problemas han tenido en las visitas a la biblioteca escolar y cómo los han solucionado. Posteriormente, el maestro pedirá a cada alumno que escriba la situación y cómo la solucionaron en el formato "Experiencia".

Es importante considerar que en este proceso los alumnos se enfrentan a dudas ante la escritura. La sugerencia es recuperar la intervención del grupo a través de la LSM o, apoyados en el deletreo, alumnos y maestro sugieran al compañero que esté al frente cómo escribir un enunciado o palabra faltante o le ayuden a despejar las dudas que tenga sobre cómo se escribe un concepto.

### **Estrategia 3: Ámbito Biblioteca**

#### **Propósito**

Que el alumno reflexione sobre las características del español escrito a través de escribir textos breves tales como recados.

#### **Metodología**

Trabajo en equipos

Producto final: dos o tres recados por equipo

#### **Material**

Video "Biblioteca"

Seis recados previamente elaborados con los enunciados que aparecen en los subtítulos del video.

Buzón para recados (previamente elaborado por el docente)

#### **Procedimiento**

En la siguiente actividad se reflexionará sobre el artículo como aspecto gramatical del español. Esta es una categoría que está presente en todos los niveles del español, (fonológico, semántico, sintáctico y pragmático) y para nosotros, usuarios oyentes, no presenta ningún conflicto, sin embargo, es importante considerar las diferencias respecto de la LSM.

Después de ver el video "Biblioteca", el docente propiciará la reflexión mediante la LSM sobre el vocabulario y los ejemplos resaltados y al mismo tiempo señalará la diferencia entre lo que aparece en LSM y lo que aparece en subtítulos en español escrito. Asimismo, el docente previamente habrá escrito seis recados con el siguiente texto: "Voy a salir un momento del salón, lean el siguiente enunciado y coméntenlo con los compañeros de su equipo" (escribirá el enunciado A) y así sucesivamente.

### \*Enunciados

- A) Ordenen los libros
- B) Es hora de ir a la biblioteca
- C) Escojan los libros
- D) ¿Cuál es el título del cuento?
- E) La biblioteca es el lugar en donde hay libros
- F) En la biblioteca necesitan la credencial

Cuando el docente regrese al salón preguntará a los alumnos en LSM si terminaron lo que se les indicó. En caso afirmativo les hará las siguientes preguntas: ¿Qué habría ocurrido en el salón si no les hubiera dejado el recado?, ¿Los integrantes de los equipos sabrían que hacer? Después de las intervenciones el docente resaltará la utilidad del recado en algunas ocasiones, y les pedirá reflexionar sobre las características de este tipo de texto, tales como brevedad, familiaridad con el destinatario y proximidad del hecho que se comunica.

El docente invitará a cada equipo a comentar en LSM el enunciado que les correspondió y preguntará si todos los integrantes de los equipos leyeron el recado, si la respuesta es afirmativa, solicitará que le regresen los escritos; a continuación los escribirá en el pizarrón dejando libre el espacio donde va la categoría gramatical del artículo y propondrá a los alumnos completar los enunciados colocando la palabra faltante:

- G) Ordenen los libros.
- H) Es hora de ir a la biblioteca.
- I) Escojan los libros.
- J) ¿Cuál es el título del cuento?.
- K) La biblioteca es el lugar en donde hay libros.
- L) En la biblioteca necesitan la credencial.

Para terminar, el docente recuperará la observación del video "Biblioteca" e invitará a los integrantes de los equipos a escribir un recado para alguno de sus compañeros y a colocarlo en el buzón de recados.

## Estrategia 4: Ámbito Contexto Escolar

### Propósito

Que los alumnos sordos reflexionen sobre las características del español escrito a partir de la escritura de enunciados y su segmentación en palabras para generar nuevos enunciados y para escribirlos y segmentarlos en palabras a fin de conformar el texto de un cuento.

### Metodología

Trabajo grupal y en equipos

Producto final: Un cuento por equipo

### Procedimiento

Después de ver el video "Contexto escolar", se formarán cuatro equipos y a través de la LSM la maestra dictará un enunciado a cada equipo. Estos enunciados forman parte de los subtítulos que aparecen en el video:

- I. Pinta con los colores que quieras.
- II. Necesito cinco copias de cada uno.
- III. Dos hojas de rotafolio, por favor.
- IV. ¿Quieres bailar con ellos?

Los alumnos escribirán el borrador del enunciado y posteriormente cada grupo presentará su enunciado con el fin de que todo el grupo lo conozca. Los alumnos señalarán, en grupo, los cambios que se tienen que dar en la ortografía y recuperarán la observación sobre el uso de conectivos y modificadores. Una vez corregidos los enunciados, cada equipo escribirá el suyo con un plumón en una tira de cartulina.

Cada equipo pasará frente al grupo a leer su enunciado en LSM.

La maestra les pedirá que corten la tira del enunciado por la mitad y todos los enunciados se colocarán al centro de un círculo formado por los alumnos. La maestra les pedirá que jueguen a hacer enunciados uniendo dos segmentos. Por parejas, los alumnos escogerán dos segmentos, armarán el enunciado y lo leerán; la maestra los guiará para que analicen la coherencia de lo que unieron.

Después, los alumnos cortarán en palabras cada segmento y con ellas formarán diferentes frases o enunciados, por ejemplo: Pinta cinco copias con los colores que quieras, Necesito cinco colores, Dos colores, por favor, etcétera. El maestro seguirá de cerca este trabajo a fin de cuidar la coherencia de los enunciados, llamar la atención de los alumnos a propósito de las palabras que integran éstos y sobre las palabras más pequeñas, tales como artículos, preposiciones y conjunciones.

Para concluir, el docente invitará a los alumnos a regresar a sus equipos y a recuperar los nuevos enunciados que formaron, y los ayudará a elaborar el texto de un pequeño cuento.



## **Estrategia 5: Ámbito Recreo**

### **Propósito**

Que el alumno sordo reflexione sobre el español escrito a partir de la elaboración de una pequeña historieta en la que considere la interrelación entre los dibujos y el texto para integrar y dar coherencia a la narración.

### **Metodología**

Trabajo por parejas  
Dos sesiones

### **Procedimiento**

Después de revisar el ámbito de “Recreo”, a través de la LSM la maestra hará preguntas generadoras como:

- ¿Por qué es importante salir al recreo?
- ¿De qué platicas con tus amigos en el recreo?

Después de las intervenciones de los alumnos, la maestra hablará de la importancia de las acciones que ocurren durante el recreo y los invitará a elaborar una pequeña historieta para los dibujos A y B, y les pedirá poner cuidado en la coherencia de los diálogos.

A)



B)



## **Estrategia 6: Ámbito Computación**

### **Propósito**

Que el alumno sordo pueda predecir el contenido de un escrito y verificar su predicción; asimismo se pretende que descubra la importancia de utilizar el punto y la coma para hacer comprensibles sus escritos.

### **Metodología**

Trabajo por parejas

### **Material**

Papel bond

### **Procedimiento**

Después de observar el ámbito “Computación”

El docente pegará en el pizarrón el siguiente texto, dejando al descubierto sólo el título, con el fin de que los alumnos predigan el contenido:

### **Texto**

“Feliz Cumpleaños”

“En el cumpleaños de tu amigo puedes mandarle un correo electrónico para felicitarlo escribe la carta en la computadora cuando trabajes siempre guarda todo lo que hagas y ciérralo”

El docente señalará el título y dejará a cubierto el contenido del texto.

Mediante la LSM preguntará ¿Qué piensan que está escrito en el texto?

Después de las predicciones de los alumnos en LSM, el docente promoverá la lectura del texto. Les explicará que está en español y que su estructura es diferente a la estructura de la LSM.

El docente hará la traducción del texto (se trata de una interpretación a partir del texto escrito, cuyo contenido transmitirá en LSM). Posteriormente

hará la relectura del texto en LSM, (rescatará el significado del texto prescindiendo de éste).

Al pasar a la reflexión del español escrito, el docente leerá el texto a través de la LSM, (que es hacer la reflexión y metacognición sobre cada partícula del español escrito en el texto a través de la LSM).

Después pedirá a los alumnos que observen que hay varias ideas en el texto, los invitará a pasar al pizarrón a señalar cuáles son esas ideas y les preguntará si conocen alguna manera de separarlas a fin de reconocerlas. Luego pedirá a los alumnos pasar al pizarrón a colocar los signos de puntuación adecuados para separar las ideas, y al final propiciará la reflexión acerca de la necesidad de utilizar el punto y la coma en sus textos para que los comprendan mejor.

## **Estrategia 7: Todos los Ámbitos**

### **Propósito**

Que a partir de la interacción en LSM el alumno sordo escriba un texto narrativo con función expresiva.

### **Metodología**

Trabajo por parejas y grupal

### **Procedimiento**

Después de trabajar el ámbito elegido, la maestra invitará a los alumnos a observar el dibujo de ese ámbito, les pedirá que imaginen lo que sucede ahí y que lo expresen en una narración, para lo cual indicará lo siguiente:

- a) Comentar lo imaginado por medio de LSM.
- b) La maestra sugerirá que de acuerdo a lo imaginado trabajarán por parejas.
- c) Cada pareja escribirá una primera versión acerca de lo imaginado.
- d) La maestra pedirá que su escrito esté completo y que no haya omisión o repetición de alguna palabra.
- e) Se intercambiarán los escritos por parejas para hacer la primera revisión.
- f) Se sugerirá que se encierren en un círculo las omisiones o errores de ortografía.
- g) Los escritos se devolverán para que las parejas hagan los cambios y presenten la narración final.
- h) La maestra estará atenta a todo el proceso para guiar a los alumnos en sus narraciones.
- i) En una siguiente sesión las parejas de alumnos presentarán sus narraciones.
- j) Al final se recopilarán las narraciones de cada pareja y se integrará un pequeño cuadernillo para ser presentado en el aula.

## REFERENCIAS

Cassany, D. (2008). Prácticas Letradas Contemporáneas. Ríos de Tinta. México.

Cruz, M. s/f. La lengua de señas mexicana voz de una cultura.

Cruz, M. Smith, T. (2006). La morfología en la lengua de señas mexicana. Conferencia Magistral para el II Congreso Internacional de Logogenia. México.

DFEPELE, (2007). Carpeta del Diplomado –Formación de Profesor de Español como segunda lengua o lengua extranjera. UNAM, CEPE. México.

Fridman, B. (1996). Memorias de la XXIV Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología. Tepic Nayarit, agosto de 1996.

Massone , I. ( 2004). La arquitectura de la escuela del Sordo. Argentina. Libros en Red.

S/A. (1996). Fichero. Actividades didácticas. Español. Cuarto año.

S/A. (1999). Fichero. Actividades didácticas. Español. Segundo año.

Santana, E. (2004). Los Sordos como minoría lingüística y sus formas de apropiación de la lengua escrita. Tesis de Maestría en Educación de la Universidad de las Américas. México

T. Ruiz, N. (1998). La Guía OLE. Creación de Aprendizaje Ambientes Óptimos para estudiantes de origen multicultural en Educación Especial y General. México OLE Consultant.

Veinberg, S. (2005). Estrategias de prealfabetización para niños Sordos. Noveduc. Argentina

Vigotsky, L. (1998). Pensamiento y Lenguaje. La Habana, Cuba, Editorial Pueblo y Educación.



## Directorio

**Alonso Lujambio Irazábal**

Secretario de Educación Pública

**Luis Ignacio Sánchez Gómez**

Administrador Federal de Servicios Educativos en el  
Distrito Federal

**Antonio Ávila Díaz**

Director General de Operación de Servicios  
Educativos

**Norma Patricia Sánchez Regalado**

Directora de Educación Especial

ISBN: 978-607-95215-0-9